

Karta przedmiotu

Nazwa i kod przedmiotu	Stylistyka języka polskiego (Wykład), PG_00146264						
Kierunek studiów	Filologia romańska i iberystyka						
Data rozpoczęcia studiów	październik 2025 r.		Rok akademicki realizacji przedmiotu		2025/2026		
Poziom kształcenia	II stopnia		Grupa zajęć		Grupa zajęć obowiązkowych z zakresu kierunku studiów Grupa zajęć fakultatywnych Grupa zajęć powiązanych z prowadzonymi badaniami naukowymi w dziedzinie nauki związanej z kierunkiem - profil ogólnoakademicki		
Forma studiów	stacjonarne		Sposób realizacji		na uczelni		
Rok studiów	1		Język wykładowy		polski		
Semestr studiów	2		Liczba punktów ECTS		3.0		
Profil kształcenia	ogólnoakademicki		Forma zaliczenia		egzamin		
Jednostka prowadząca	Rektor -> Wydział Filologiczny -> Instytut Filologii Romańskiej -> Zakład Literatur Romańskich						
Imię i nazwisko wykładowcy (wykładowców)	Odpowiedzialny za przedmiot		dr hab. Ewa Wierzbowska				
	Prowadzący zajęcia z przedmiotu		dr hab. Ewa Wierzbowska				
Formy zajęć	Forma zajęć	Wykład	Ćwiczenia	Laboratorium	Projekt	Seminarium	RAZEM
	Liczba godzin zajęć	30.0	0.0	0.0	0.0	0.0	30
	W tym liczba godzin zajęć na odległość: 0.0						
Aktywność studenta i liczba godzin pracy	Aktywność studenta	Udział w zajęciach dydaktycznych, objętych planem studiów		Udział w konsultacjach		Praca własna studenta	RAZEM
	Liczba godzin pracy studenta	30		7.0		38.0	75
Cel przedmiotu	Celem zajęć jest poszerzenie wiedzy studentów o polskiej stylistyce, co pozwoli im na doskonalenie umiejętności poprawnego tłumaczenia z języka francuskiego lub/i hiszpańskiego na język polski oraz poprawnego posługiwania się językiem polskim.						

Efekty uczenia się przedmiotu	Efekt kierunkowy	Efekt z przedmiotu	Sposób weryfikacji i oceny efektu
	[FRIMU2_U10] Ma umiejętności właściwe dla wybranej specjalności: potrafi stosować wiedzę z zakresu językoznawstwa, literaturoznawstwa, translatoryki lub dydaktyki w rozwiązywaniu problemów praktycznych w obszarze tłumaczeń lub dydaktyki języków obcych, w szczególności języka francuskiego lub hiszpańskiego.	Rozumie problemy stylistyczne związane z przekładem tekstów z języka francuskiego lub hiszpańskiego na język polski oraz z języka polskiego na język francuski lub hiszpański.	[SU1] wypowiedź ustna/rozmowa/diskusja
	[FRIMU2_U05] Potrafi interpretować tekst literacki i naukowy z dziedziny nauk humanistycznych, umie dokonać trafnej analizy oraz zastosować oryginalne podejście.	Jest w stanie czytać tekst w sposób pogłębiony, dostrzegając walory stylistyczne, świadczące o oryginalności autora/tekstu czy wpisywaniu się w dominującą w danym czasie estetykę	[SU1] wypowiedź ustna/rozmowa/diskusja [SU4] test/egzamin - ustny lub pisemny
	[FRIMU2_W01] Ma pogłębioną i rozszerzoną wiedzę o przedmiotowej i metodologicznej specyfice filologii, a także wiedzę o miejscu i znaczeniu filologii w relacji do innych nauk humanistycznych.	Wie, czym jest filologia jako dziedzina, czym się zajmuje, jakie są jej cele i pola badawcze. Zdaje sobie sprawę z powiązań z wieloma innymi dziedzinami nauki i nie tylko.	[SW4] test/egzamin - ustny lub pisemny [SW1] wypowiedź ustna/rozmowa/diskusja
	[FRIMU2_W11] Zna i rozumie zależności pomiędzy kształtowaniem się języka a zmianami w kulturze i społeczeństwie, ma pogłębioną wiedzę o kompleksowej naturze języka i jego znaczeniu w procesach poznawczych.	Ma świadomość tego, że język kształtuje postrzeganie świata; wie, że język jest żywym tworem, który reaguje na wciąż zmieniające się otoczenie, nowe zjawiska, wydarzenia, zachowania, rzeczy.	[SW4] test/egzamin - ustny lub pisemny [SW1] wypowiedź ustna/rozmowa/diskusja
Treści przedmiotu	[FRIMU2_K01] Ma pogłębioną świadomość poziomu swojej wiedzy i umiejętności, potrafi dokonać krytycznej oceny odbieranych treści, a także zastosować swoją wiedzę w rozwiązywaniu problemów poznawczych i praktycznych.	Jest w stanie zastosować swoją wiedzę i umiejętności do pogłębionej analizy tekstu. Bazując na znajomości kontekstu historycznego, potrafi ocenić walor poznawczy tekstu.	[SK1] wypowiedź ustna/rozmowa/diskusja [SK4] test/egzamin - ustny lub pisemny
	Podstawowe pojęcia z zakresu stylistyki. Społeczne, polityczne, estetyczne uwarunkowania stylu. Słownictwo i frazeologia. Wartość stylistyczna środków językowych. Styl przezroczysty i nieprzezroczysty. Tropy stylistyczne. Intertekstualne środki stylistyczne (pastisz, parodia, trawestacja). Ironia. Specyfika wypowiedzi literackiej. Składnia i neologizmy. Aluzja literacka. Błędy językowe.		
Wymagania wstępne i dodatkowe	znajomość języka polskiego na poziomie B2		
Sposoby i kryteria oceniania osiągniętych efektów uczenia się	Sposób oceniania (składowe)	Próg zaliczeniowy	Składowa oceny końcowej
	praca pisemna - analiza zjawisk językowych w tekście (identyfikacja i określenie ich roli)	70.0%	100.0%

Zalecana lista lektur	Podstawowa lista lektur	S. Balbus: Między stylami. Kraków 1993; K. Górski: Aluzja literacka. [w:] Z historii i teorii literatury, seria 2. Warszawa 1964; J. Paszek: Sztuka aluzji literackiej. Katowice 1984. T. Skubalanka, Aluzja, <i>Stylistyka</i>, 2006, nr 15. S. Wysłouch, Poetyka stosowana, R. Jakobson, Poetyka w świetle językoznawstwa, Pamiętnik Literacki J. Sławiński, Zarys teorii literatury Jerzy Ziomek, Metafora a metonimia : refutacje i propozycje, Pamiętnik Literacki : czasopismo kwartalne poświęcone historii i krytyce literatury polskiej 75/1,1984. Stanisław Kajetan Papierkowski, Słowotwórcze neologizmy Bolesława Leśmiana, Pamiętnik Literacki : czasopismo kwartalne poświęcone historii i krytyce literatury polskiej 53/1,1962. Stanisław Barańczak, Mały, lecz maksymalistyczny Manifest translatologiczny albo: Tłumaczenie się z tego, że tłumaczy się wiersze również w celu wytłumaczenia innym tłumaczom, iż dla większości tłumaczeń wierszy nie ma wytłumaczenia, Teksty Drugie : teoria literatury, krytyka, interpretacja nr 3, 1990. H. Pietrak-Meisner, Stały związek frazeologiczny a idiom, Roczniki Humanistyczne,1982-1983, z.6.
	Uzupełniająca lista lektur	Andrzej Stoff, Aluzja literacka jako reinterpretacja tradycji, Toruń 2007. Anna Skubaczewska-Pniewska, Intertekstualność czy aluzja literacka?, Toruń 2007. Jolanta Maćkiewicz, Metonimia jako narzędzie perswazji (na przykładzie tekstów prasowych), Zeszyty Prasoznawcze, 2020, t.63, nr 3.
	Adresy eZasobów	
Przykładowe zagadnienia/ przykładowe pytania/ realizowane zadania	1. Czy tekst zawiera aluzje literackie? Jeśli tak, to wskaż jakie i określ ich rolę? Jeśli tak, to jak wpływają one na treść i odbiór dzieła?	
Praktyki zawodowe w ramach przedmiotu	Nie dotyczy	

Dokument wygenerowany elektronicznie. Nie wymaga pieczęci ani podpisu.